

**POROZUMIENIE O ZMIANIE**

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
WDRAŻANIA MECHANIZMU FINANSOWEGO  
EOG 2004-2009**

**POMIĘDZY REPUBLIKĄ ISLANDII, KSIĘSTWEM  
LIECHTENSTEINU, KRÓLESTWEM NORWEGII A  
RZECZĄPOSPOLITĄ POLSKĄ PODPISANEGO  
W BRUKSELI DNIA 28 PAŹDZIERNIKA 2004 r.,**

**między**

**RZECZĄPOSPOLITĄ POLSKĄ**

**zwaną dalej „Państwem-Beneficjentem”**

**a**

**REPUBLIKĄ ISLANDII,  
KSIĘSTWEM LIECHTENSTEINU,  
KRÓLESTWEM NORWEGII**

**zwanymi dalej „Krajami EFTA”**

**zwanymi dalej łącznie „Stronami”**

## Artykuł 1

W Memorandum of Understanding wdrażania Mechanizmu Finansowego EOG 2004-2009 pomiędzy Krajami EFTA a Rzeczpospolitą Polską podpisanym w Brukseli dnia 28 października 2004 r., wprowadza się następujące zmiany:

1. W Artykule 4 ustęp 5 otrzymuje brzmienie:

„Rzeczpospolita Polska upoważnia Krajowy Punkt Kontaktowy, wskazany w Aneksie A, do działania w jej imieniu. Krajowy Punkt Kontaktowy ponosi całkowitą odpowiedzialność za zarządzanie działaniami realizowanymi w ramach Mechanizmu Finansowego EOG w Rzeczypospolitej Polskiej, w tym za kontrolę finansową i audyt. Pełni też funkcję punktu kontaktowego. Jego struktura zarządzania została przedstawiona w Aneksie A.”.
2. W treści Artykułu 4 ustępy 6 i 8 oraz w treści Artykułu 5 ustępy 2 i 3 wyrażenie „Ministerstwo Gospodarki i Pracy” otrzymuje brzmienie „Krajowy Punkt Kontaktowy”.
3. W treści Artykułu 5 ustęp 1 wyrażenie „Punkt Kontaktowy” otrzymuje brzmienie „Krajowy Punkt Kontaktowy”.
4. W Artykule 5 dodaje się ustęp 3 następującej treści:

„Aneksy A, B i C mogą być przedmiotem przeglądu podczas spotkań rocznych. Zmiany uzgodnione podczas takich spotkań nie wymagają formalnej zmiany niniejszego Memorandum of Understanding. Zmiany te zostaną potwierdzone w drodze wymiany listów pomiędzy Komitetem Mechanizmu Finansowego EOG i Krajowym Punktem Kontaktowym.”.
5. W Artykule 5 dotychczasowe ustępy 3 i 4 zmieniają numerację na odpowiednio 4 i 5.
6. W Artykule 7 ustęp 2 oraz w Artykule 8 ustęp 3 zostają uchylone. W Artykule 7 ustęp 1 nie będzie numerowany.
7. W Aneksie A do niniejszego Memorandum wprowadza się następujące zmiany:
  - (a) w pkt 3 wprowadza się następujące zmiany:
    - w zdaniu pierwszym wyrażenie „Ministerstwo Gospodarki i Pracy” otrzymuje brzmienie „Ministerstwo Rozwoju Regionalnego”;
    - w zdaniu drugim wyrażenie „Punkt Kontaktowy” otrzymuje brzmienie „Krajowy Punkt Kontaktowy”;
  - (b) w pkt 4 wprowadza się następujące zmiany:
    - w zdaniu drugim wyrażenie „Punkt Kontaktowy” otrzymuje brzmienie „Krajowy Punkt Kontaktowy”;
    - po tiret siódmym dodaje się tiret ósme i tiret dziewiąte w brzmieniu:

„- przeprowadzanie formalnej i merytoryczno - technicznej oceny projektów,  
- przedstawianie członkom Komitetu Sterującego listy rankingowej wraz z uzasadnieniem.”;
  - (c) w pkt 5 skreśla się zdanie czwarte wraz ze wszystkimi tiret;

(d) w pkt 5 tabela 1. otrzymuje brzmienie:

Tabela 1.

Priorytet	Institucja Pośrednicząca	Institucja Wspomagająca Instytucję Pośredniczącą
Ochrona Środowiska, w tym środowiska ludzkiego, poprzez m.in. redukcję zanieczyszczeń i promowanie odnawialnych źródeł energii	Ministerstwo Środowiska	Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej
Promowanie zrównoważonego rozwoju poprzez lepsze wykorzystanie i zarządzanie zasobami	Ministerstwo Środowiska	Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej
Ochrona kulturowego dziedzictwa europejskiego, w tym transport publiczny i odnowa miast	Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego	
Rozwój zasobów ludzkich poprzez m.in. Promowanie wykształcenia i szkoleń, wzmacnianie w samorządzie i jego instytucjach potencjału z zakresu administracji lub służby publicznej, a także wzmacnianie wspierających go procesów demokratycznych	Urząd Komitetu Integracji Europejskiej	
Opieka zdrowotna i opieka nad dzieckiem	Ministerstwo Zdrowia	Biuro do Spraw Zagranicznych Programów Pomocy w Ochronie Zdrowia
Badania Naukowe	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego	

(e) w pkt 6 wprowadza się następujące zmiany:

- zdanie pierwsze otrzymuje brzmienie:  
„Krajowy Punkt Kontaktowy utworzy jeden Komitet Monitorujący dla Mechanizmu Finansowego EOG oraz Norweskiego Mechanizmu Finansowego.”;
- w zdaniu czwartym, określającym skład Komitetu Monitorującego, skreśla się tiret drugie;

(f) w pkt 7 wprowadza się następujące zmiany:

- zdanie drugie otrzymuje brzmienie:  
„Komitet Sterujący, na podstawie przedstawionej przez Instytucję Pośredniczącą listy rankingowej kwalifikowalnych projektów wraz z uzasadnieniem, podejmuje decyzję w sprawie dopuszczenia do dofinansowania z Mechanizmu Finansowego EOG realizacji projektów na danej liście rankingowej.”;
- w zdaniu szóstym, określającym skład Komitetu Sterującego, skreśla się tiret drugie;
- zdanie siódme otrzymuje brzmienie:  
„Przewodniczący Komitetu zaprasza, w charakterze obserwatorów, przedstawicieli Krajowego Punktu Kontaktowego, Instytucji Płatniczej oraz, jeśli jest to właściwe, przedstawicieli innych instytucji i organizacji, których obecność może być kluczowa dla efektywności wdrażania pomocy dostępnej w ramach Mechanizmu Finansowego EOG.”;

(g) w pkt 9 zdanie pierwsze i drugie otrzymują brzmienie:

„Funkcję Instytucji Audytu pełni Ministerstwo Finansów za pomocą podległych mu departamentów.”.

(h) Dodaje się pkt 10 „Fundusz zaliczkowy” („Working capital”) w brzmieniu:

„10. W celu ułatwienia terminowego przekazywania środków finansowych do Beneficjentów i Operatorów, Komitet Mechanizmu Finansowego przekaze Krajowemu Punktowi Kontaktowemu zaliczkę (fundusz zaliczkowy- *working capital*), która będzie przechowywana na rachunku bankowym przez Instytucję Płatniczą. Płatności z funduszu zaliczkowego dla Beneficjentów i Operatorów mogą być dokonywane po spełnieniu polskich wewnętrznych wymogów dotyczących dokonywania płatności. Kwota zaliczki, szczegółowe wymagania odnośnie sprawozdawczości, mechanizm rozliczania i inne warunki zostaną określone w instrukcji wydanej przez Komitet Mechanizmu Finansowego EOG dla Krajowego Punktu Kontaktowego. Niniejsza instrukcja będzie wiążąca dla Krajowego Punktu Kontaktowego.”

(i) Część „Procedura wnioskowania” otrzymuje brzmienie:

#### **„Procedura wnioskowania**

Informacja dotycząca procesu naboru wniosków będzie ogłaszana w zależności od dostępności środków finansowych oraz projektów. Co do zasady, i w zależności od rodzaju projektu, nabór wniosków będzie przeprowadzany w formie konkursu otwartego. Wnioski powinny być przekazywane do Instytucji Pośredniczącej lub Instytucji Wspomagającej, która ocenia kompletność wniosku i dokonuje oceny pod względem formalnym. W przypadku stwierdzenia braków, na żądanie Instytucji Pośredniczącej lub Instytucji Wspomagającej wnioski zostaną poprawione przez wnioskodawcę. Po wstępnej weryfikacji, wnioski aplikacyjne zostaną ocenione pod kątem kryteriów merytorycznych - technicznych przez Instytucję Pośredniczącą lub Instytucję Wspomagającą, która przyznaje projektom punkty. W wyniku procedury oceny przygotowywana jest lista rankingowa kwalifikowalnych projektów wraz z uzasadnieniami, która następnie jest przekazywana do Komitetu Sterującego do zatwierdzenia. Przed zatwierdzeniem, Komitet Sterujący może wprowadzić uzasadnione zmiany na powyższej liście. Lista zatwierdzona przez Komitet Sterujący wraz z jego rekomendacjami jest przekazywana do Krajowego Punktu Kontaktowego. W oparciu o rekomendacje Komitetu Sterującego Krajowy Punkt Kontaktowy decyduje, które projekty kwalifikują się do przekazania do Biura Mechanizmów Finansowych (BMF), a następnie wraz z uzasadnioną opinią przekazuje je do BMF. Zgodnie z Zasadami i Procedurami, BMF przygotowuje rekomendacje dla projektów i przekazuje je Komitetowi Mechanizmu Finansowego EOG, który podejmuje ostateczną decyzję o przyznaniu dofinansowania dla projektu. Na podstawie pozytywnej decyzji, pomiędzy Komitetem Mechanizmu Finansowego EOG oraz Krajowym Punktem Kontaktowym zawierana będzie umowa finansowa.”.

8. W Aneksie B do niniejszego Memorandum wprowadza się następujące zmiany:

(a) zdanie drugie otrzymuje brzmienie:

„Głównym celem Mechanizmu Finansowego EOG jest przyczynienie się do zmniejszania różnic ekonomicznych i społecznych w obrębie Europejskiego Obszaru Gospodarczego oraz umocnienie dwustronnej współpracy pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a Krajami EFTA Europejskiego Obszaru Gospodarczego.”.

- (b) W tabeli w polu czwartego priorytetu pod tytułem „Rozwój zasobów ludzkich poprzez m.in. promowanie wykształcenia i szkoleń, wzmacnianie w samorządzie i jego instytucjach potencjału z zakresu administracji lub służby publicznej, a także wzmacnianie wspierających go procesów demokratycznych” w kolumnie drugiej tiret siódme otrzymuje brzmienie:

„-modernizacja usług jednostek samorządu terytorialnego oraz poprawa wydajności i wdrażanie najlepszych praktyk poprzez wykorzystanie najnowszego oprogramowania i technologii informatycznych;”.

9. W Aneksie C do niniejszego Memorandum wprowadza się następujące zmiany:

- (a) pkt 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Fundusz Pomocy Technicznej

Działania związane z informacją i promocją możliwości wykorzystania środków finansowych z Mechanizmu Finansowego EOG, przygotowaniem zarządzania, systemu wdrażania, w tym monitoringu, kontroli i audytu w instytucjach zaangażowanych we wdrażanie Mechanizmu Finansowego EOG, oraz tłumaczeniem dokumentów, a także pomoc ekspertów i doradców.”;

- (b) pkt 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Fundusz dla Organizacji Pozarządowych

Fundusz dla Organizacji Pozarządowych działających we wszystkich obszarach priorytetowych.”;

- (c) skreśla się pkt 4;

- (d) oznaczenie pkt 5 otrzymuje brzmienie pkt 4;

- (e) po punkcie 4 dodaje się punkt 5 następującej treści:

„5. Fundusz Wymiany Kulturalnej

Fundusz Wymiany Kulturalnej zostanie przygotowany w celu rozwijania wymiany kulturalnej pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a państwami EFTA.”.

## **Artykuł 2**

Wszystkie pozostałe postanowienia Memorandum of Understanding oraz Aneksów A, B i C, pozostają niezmienione.

## **Artykuł 3**

Zmiany zostaną włączone do obowiązującego tekstu Memorandum of Understanding łącznie z Aneksami A, B i C i ogłoszone na stronach internetowych Krajowego Punktu Kontaktowego i Biura Mechanizmów Finansowych.

## **Artykuł 4**

Niniejsze Porozumienie zostało sporządzone w czterech egzemplarzach w języku angielskim.

### **Artykuł 5**

Niniejsze Porozumienie wchodzi w życie z dniem następującym po dniu złożenia ostatniego podpisu.

Podpisane w Brukseli dnia 17.12.2007 r.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

Podpisane w Brukseli dnia 18.12.2007 r.

W imieniu Republiki Islandii

Podpisane w Brukseli dnia 17.12.2007 r.

W imieniu Księstwa Liechtensteinu

Podpisane w Brukseli dnia 18.12.2007 r.

W imieniu Królestwa Norwegii